



ERSATZTEILE-LISTE
LIST OF SPARE PARTS
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

FÜR LUFTGEWEHR MODELLGRUPPE 303

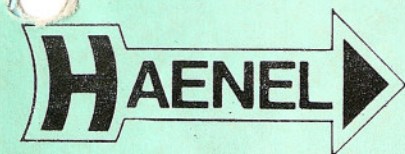
For Air Rifles Model Group 303

Pour Carabines a Air Groupe de modèle 303

VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk

Ernst Thälmann Suhl

DDR - 60 Suhl

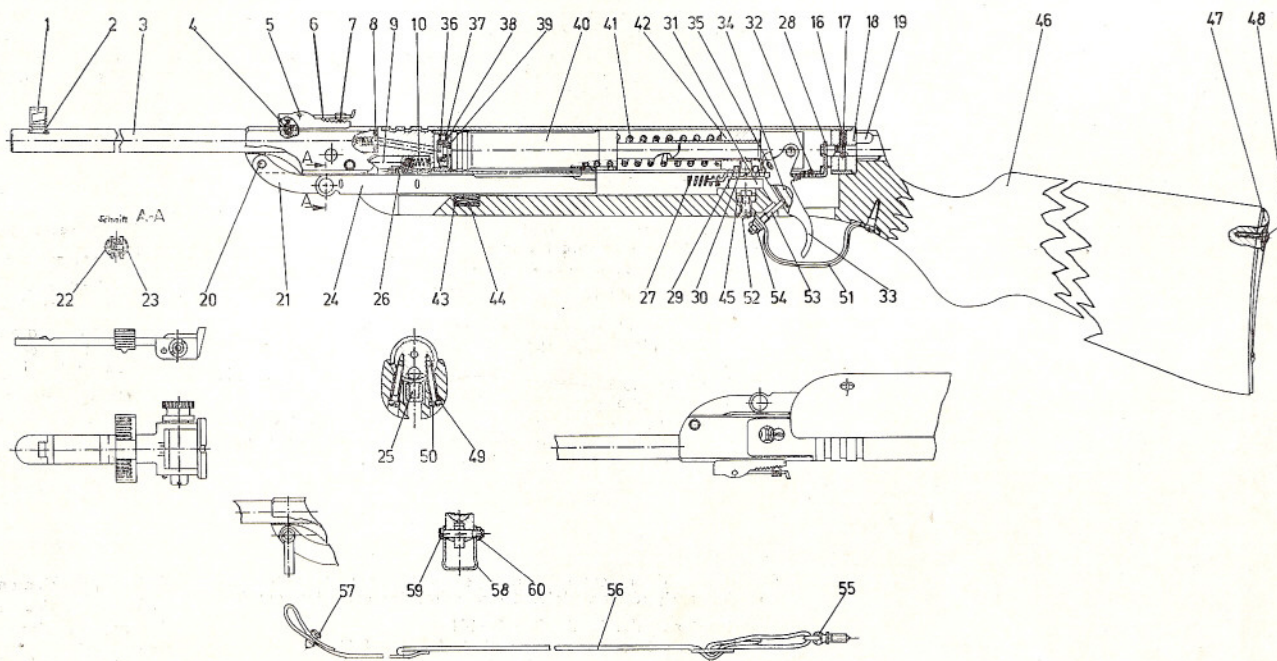


Teil-Nr. Part No. N° de pièce	Bezeichnung	Designation	Désignation	Bestell-Nummer Order No. N° de commande	Teil-Nr. Part No. N° de pièce	Bezeichnung	Designation
1	Kornschutz	Front sight protector	Protège-guidon	08 53002 303	31	Zapfenlager	Pivot bearing
2	Korn	Front sight	Guidon	08 52003 305	32	Druckfeder	Compression spring
3	Lauf Untergruppe	Barrel, sub-assembly	Canon (sous-groupement)	08 52035 304	33	Abzug	Trigger
4	Druckfeder	Compression spring	Ressort-poussoir	99 00380 938	34	Abzughaken	Trigger hook
5	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille	08 53014 307	35	Anschlagstift	Stop pin
6	Visierklappe	Sight leaf	Montant de hausse	08 53012 305	36	Zylinderschraube	Cheese head screw
7	Visierschieber	Sliding leaf	Curseur de hausse	08 53013 804	37	Unterlegscheibe	Washer
8	Dichtungsring	Breech washer	Joint	08 52013 805	38	Manschetteneinlage	Piston washer inlay
9	Verschlußbolzen	Locking bolt	Verrou	08 52007 003	39	Manschette	Piston washer
10	Druckfeder	Compression spring	Ressort-poussoir	08 52018 801	40	Kolben Untergruppe	Piston (sub-assembly)
11	Scharnierschraube	Joint screw	Goupille-charnière	08 52002 304	41	Schraubenfeder	Helical spring
12	Scharnierhalteschraube	Joint set screw	Vis d'arrêt	08 52008 301	42	Federanlage Untergruppe	Spring unit, sub-assembly
13	Hülse Untergruppe	Bolt cover, sub-assembly	Magasin du ressort à compression (sous-groupement)	08 52040 301	43	Druckkappe	Pressure cap
14	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille de détente	08 53316 303	44	Druckfeder	Compression spring
15	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille de sûreté	08 53317 304	45	Ring	Ring
16	Stopfen	Stopper	Poussoir en caoutchouc	08 53022 805	46	Schaft	Stock
17	Kugel	Ball	Bille d'arrêt	99 00121 020	47	Schaftkappe	Butt plate
18	Bodenstück	Breech	Bouchon de magasin	08 53315 800	48	Linsensenkholzschraube	Oval head countersunk wood screw
19	Sicherungsbolzen Untergr.	Safety bolt	Poussoir de sûreté (sous-groupement)	08 52070 001	49	Zahnscheibe	Dented washer
20	Nietstift	Rivet pin	Goupille	08 52009 302	50	Linsenschraube	Oval head screw
21	Gelenk	Joint	Charnière du bras d'armement	08 52063 308	51	Abzugbügel Untergruppe	Trigger guard, sub-assembly
22	Hohlriet	Tubular rivet	Rivet (partie femelle)	08 52064 300	52	Linsensenschraube	Oval head countersunk screw
23	Kopfteil	Head piece	Rivet (partie mâle)	08 52065 301	53	Gewindestift	Threaded pin
24	Spannschiene	Locking bar	Bras d'armement	08 52061 306	54	Sechskantmutter	Hexagon nut
25	Gleitstück	Sliding part	Glissière en bois	08 52062 805	55	Riemenbügel Untergruppe	Sling swivel, sub-assembly
26	Halteschraube	Set screw	Vis d'arrêt	08 52014 308	56	Tragegurt Gruppe mit Teil 55 und 57	Sling, assembly, with parts 55 and 57
27	Druckfeder	Compression spring	Ressort de poussoir	99 00893 036	57	Riemenknopf	Sling button
28	Sicherungsschieber	Safety slider	Glissière de sûreté	08 52001 303	58	Riemenbügel	Sling swivel
29	Halteplatte	Retaining plate	Plaque d'arrêt	08 52005 307	59	Schraube	Screw
30	Federring	Circlip	Rondelle Grower	99 00106 118	60	Schlitzmutter	Slotted nut

Désignation

Bestell-Nummer
Order No.
N° de commande

Tourillon de fixation	08 52006 308
Ressort de détente	08 52012 804
Détente	08 52051 304
Crochet de détente	08 52052 008
Goupille d'arrêt	08 53328 001
Vis	99 00018 954
Rondelle-cuvette	08 52028 008
Rondelle en cuir	08 52027 802
Joint piston	08 52026 801
Pis. (sous-groupement)	08 52030 002
Ressort de piston	08 52004 804
Arrêtoir de ressort (sous-groupement)	08 52045 000
Chapeau de ressort	08 52010 007
Ressort de poussoir	99 00893 044
Rondelle en caoutchouc	08 53005 804
Crosse	08 52056 204
Plaque de couche	08 52057 301
Vis de plaque de couche	08 53006 307
Rondelle dentelée	99 00100 024
Vis de fixation	08 52011 305
Pontet (sous-groupement)	08 52072 300
Vis de fixation	08 52015 300
Tige de réglage	08 52016 301
Contre-écrou	08 52017 302
Grenadière (sous groupement)	08 53206 306
Bretelle complète avec les pièces n° 55 et n° 57	08 52110 002
Bouton de bretelle	08 53203 801
Grenadière	08 52101 307
Vis de grenadière	08 52102 308
Ecrou	08 52103 300



Ersatzteilebestellungen und diesbezügliche sonstige Schreiben sind nur zu richten an

**Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH
DDR 60 Suhl, Wilhelm-Pieck-Straße 16**

Im Interesse einer schnellen Erledigung von Ersatzteilebestellungen bitten wir, nachfolgende Punkte besonders zu beachten:

1. Bei allen Bestellungen muß unbedingt die Bestellnummer sowie die Bezeichnung angegeben werden.
2. Alle Abbildungen und Angaben in der Ersatzteile-Liste sind verbindlich. Änderungen bleiben uns ohne vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.
3. Unsere Preise verstehen sich frachtfrei Grenze DDR.
4. Alle Sendungen reisen auf Risiko des Bestellers.
5. Bei Rückfragen sind stets Rechnungs- oder Lieferscheinnummern und Diktatzeichen anzugeben.
6. Beanstandungen sind sofort, spätestens innerhalb 8 Tagen, vom Empfang ab gerechnet, unter Angabe der Lieferscheinnummer und des Versanddatums zu melden.
7. Erfüllungsort für Zahlungen und Lieferungen ist Suhl.
8. Ersatzteilebestellungen und damit zusammenhängende Schreiben sind uns unbedingt getrennt von anderem Schriftverkehr einzusenden, damit Verzögerungen in deren Erledigung vermieden werden.

Orders for spare parts and other correspondence referring to these should be only directed to

**Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH
Wilhelm-Pieck-Straße 16 DDR 60 SUHL (GDR)**

In the interest of a speedy dispatch of delivery of all spare parts orders, please pay special attention to the following particulars:

1. With all orders it is absolutely necessary to state the Part-No. and the designation.
2. All illustrations and details in the spare parts list are without any engagement. We reserve the right to modifications at any time without previous notice.
3. Our prices include freight paid GDR frontier.
4. All consignments are shipped at the buyer's risk.
5. All further inquiries should show in each case the No. of invoice or delivery note as well as our references.
6. Complaints are to be given by notice immediately, but not later than one week after receipt of the goods, herewith showing the No. of the respective note and date of delivery.
7. Settling place for payment and deliveries is Suhl.
8. Orders for spare parts as well as letters concerning these parts, should be sent to us, at all events, separately apart from other correspondence in order to avoid any delay.

Commandes de pièces de rechange ainsi que toute autre correspondance s'y référant doivent être adressées exclusivement à

**Exportkontor Suhler Jagdwaffen GmbH
Wilhelm-Pieck-Straße 16 DDR 60 SUHL (RDA)**

Pour que l'expédition des commandes de pièces de rechange soit réalisée dans les plus brefs délais, nous vous prions de bien vouloir faire attention en particulier aux remarques suivantes:

1. En passant vos ordres, veuillez préciser en tout cas le No. de pièce ainsi que la dénomination.
2. Toutes les illustrations et les données détaillées contenus dans la liste de pièces de rechange ne sauraient constituer aucun engagement de notre part, et sont sous réserve de modifications en tout temps, sans notification précédente.
3. Nos prix s'entendent franco frontière RDA.
4. Transport des envois aux risques et périls de l'acheteur.
5. Dans les demandes de plus amples renseignements veuillez toujours indiquer le No. de facture ou de bon de livraison et aussi nos Réf.-chiffres.
6. Réclamations à nous notifier par écrit immédiatement, au plus tard pendant une semaine à dater de réception de la marchandise, en y mentionnant No. de bon de livraison et date d'envoi.
7. Lieu juridique de règlement et de livraison est Suhl.
8. Commandes de pièces de rechange et des courriers les concernant à nous remettre absolument séparé de l'autre correspondance, cela pour éviter que des retards seraient apportés à l'expédition des ordres.

